

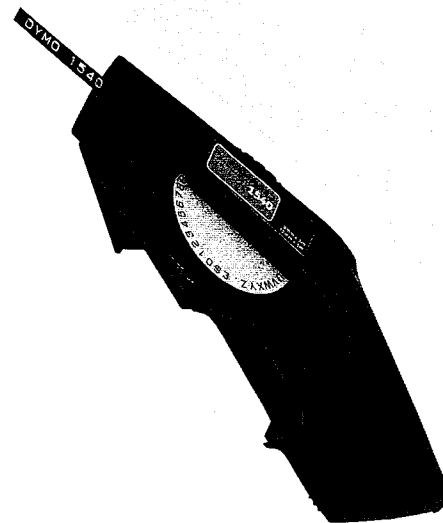
## HELP LINE

FAX: (+31) 020 / 581 93 80

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| UNITED KINGDOM    | 020 / 7341 55 29      |
| FRANCE            | 01 / 69 32 49 32      |
| DEUTSCHLAND       | 069 / 66 56 85 29     |
| BELGIË - BELGIQUE | 02 / 713 38 08        |
| NEDERLAND         | 020 / 581 93 86       |
| ESPAÑA            | 91 662 31 49          |
| PORTUGAL          | +34 / 91 662 31 49    |
| ITALIA            | 02 / 45 28 13 08      |
| SVERIGE           | 08 / 632 00 57        |
| NORGE             | 22 97 17 10           |
| DANMARK           | 35 25 65 08           |
| SUOMI             | 09 / 229 07 04        |
| SCHWEIZ - SUISSE  | 01 / 342 04 66        |
| ÖSTERREICH        | 01 / 599 14 20 12     |
| POLSKA            | 00800 / 311 12 50     |
| HUNGARY           | 01 / 424 66 00        |
| CZECH REPUBLIC    | 02 / 619 12 720       |
| SLOVAK REPUBLIC   | +420 / 2 / 619 12 720 |
| TURKEY            | +90 212 286 26 30     |
| USA               | 203 / 661-9700        |
| CANADA            | 1-800-263-6105        |
| AUSTRALIA         | 1800 / 817 558        |
| NEW ZEALAND       | 0800 / 803 966        |
| HONG KONG         | 852 / 2527.1928       |

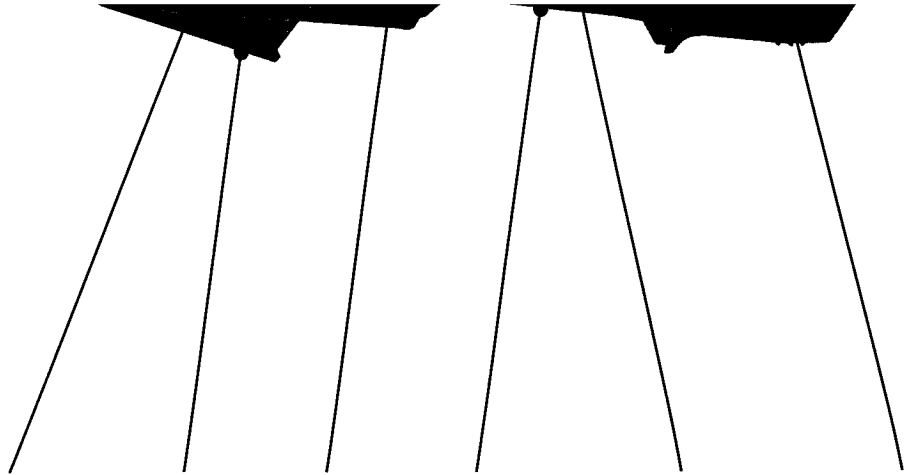
# DYMO®

## 1540



9MM X 3M

12MM X 3M

**A****B****C****D****E****F**

|                                     |                      |                      |                      |  |                            |
|-------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|----------------------------|
| Character selection indicator       | Cut-off lever        | Character wheel      | Embossing handle     | Tape feed wheel                        | Tape compartment           |
| Appareil de sélection de caractère  | Gachette de coupe    | Disque               | Poignée d'impression | Molette d'avancement du ruban          | Magasin pour le ruban      |
| Letterkeuze – index                 | Afsnijhendel         | Kiesschijf           | Drukhendel           | Transportknop voor tape                | Tape magazijn              |
| Indicatore (selezione di caratteri) | Taglierina           | Disco                | Impugnatura          | Dispositivo avanzamento nastro         | Comparto nastro            |
| Indicador de selección de letras    | Palanca de corte     | Disco de caracteres  | Palanca de grabación | Rodillo de avance                      | Compartimiento de la cinta |
| Indicador de selecção de letra      | Sistema de corte     | Roda de caracteres   | Pega de etiquetagem  | Roda de alimentação de fita            | Compartimento da fita      |
| Wahlstabenanzeige                   | Abschneidehebel      | Wählscheibe          | Prägegriff           | Bandtransportknopf                     | Bandfach                   |
| Letterindikator                     | Avskärnings-tangent  | Teckenskiva          | Präglings-handtag    | Frammatningshjul                       | Bandmagasin                |
| Letterstavelger                     | Kutte-mekanisme      | Pregehjul            | Pregehåndtak         | Tape-fremføringshjul                   | Tape-magasin               |
| Letterindikator                     | Afskærings-mekanisme | Prægehjul            | Prægehåndtak         | Tape-fremføringshjul                   | Tape-magasin               |
| Letterkivallintaosoitin             | Katkaisukahva        | Kirjasinkiekkö       | Kirjoituskahva       | Pikasyöttö                             | Teippikotelo               |
| Wykaznik wyboru liter               | Gilotyna do taśmy    | Koło z literami      | Uchwyt wytłaczarki   | Element przesuwu taśmy                 | Pojemnik na taśmę          |
| Letterkijjelző ablak                | Vágókar              | Betűtárcsa           | Betűnyomó kar        | Szalagadagoló és távolságszabályozó    | Szalagtartó                |
| Letterkiváberu iakuv                | Řezací páka          | Kolečko s písmeny    | Razicí mechanismus   | Odvíjecí kolečko                       | Prostor pro pásku          |
| Letterkiváberu iakov                | Rezacia páka         | Koliesko s písmenami | Raziaci mechanismus  | Odvíjacie koliesko                     | Priestor pre pásku         |
| Letter seçim göstergesi             | Kesme kolu           | Karakter çarkı       | Baskı kolu           | Şerit besleme düğmesi ve boşluk seçici | Şerit bölmesi              |

## Prägeband einsetzen

Kassette wie abgebildet einsetzen.  
Prägeband in die entsprechende  
Transportschiene einführen.

## Laddning

Sätt in kassetten som bilden visar.  
Mata in präglingsbandet i bandkanalen.

## Isetting av pregetape

Plasser pregetapekassetten som vist på  
illustrasjonen. Skyv pregetapen inn i  
tapesporet for den aktuelle pregetapebredde.

## Isætning af tape

Indsæt kassetten som vist. Før tapen gennem  
den kanal, der passer til tapebredden.

## Teipin asettaminen kohokirjoittimeen

Aseta kasetti/teippi kohokirjoittimeen kuvan  
osoittamalla tavalla. Pujota teippi sille  
sopivaan teippiuraan.

## Instalacja taśmy

Włóż kasetę z taśmą jak pokazano,  
przeciągając taśmę przez właściwy otwór  
podajnika dla taśmy 6 mm, 9mm lub 12 mm.

## A szalag betöltése

Helyezze be a kazettát a gépbe a képen  
látható módon és vezesse át a nyíláson a  
megfelelő szélességű szalagot.

## Vložení pásky

Vložte kazetu s páskou dle obrázku a  
protáhněte pásku odpovídající štěrbinou pro  
pásku šíře 6 mm, 9 mm nebo 12 mm.

## Vloženie pásky

Vložte kazetu s páskou podľa obrázku a  
pretiahnite pásku odpovedajúcou štrbinou pre  
pásku šírky 6 mm, 9 mm alebo 12 mm.

## Şeriti yerleşirmek

Şerit kasetini saklıda gösterildiği gibi

D

S

N

DK

FIN

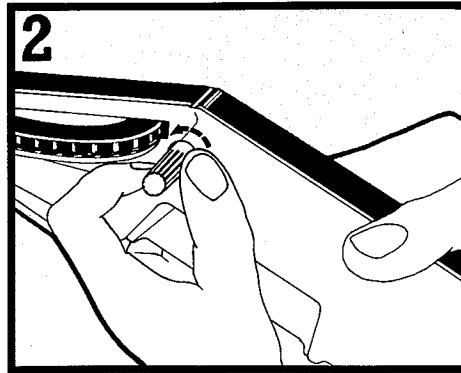
PL

HUN

CZ

SK

TR



## Advance tape

Use tape feed wheel to advance tape until  
6mm tape is exposed.

## Avancement du ruban

Utiliser la molette d'avancement jusq'à ce  
que 6 mm de ruban apparaissent.

## Tape doorvoeren

Door middel van de tapetransportknop de  
tape doorvoeren tot er ongeveer 6mm tape  
zichtbaar is.

## Avanzamento del nastro

Agire sul dispositivo di avanzamento finchè il  
nastro non fuoriesca di 6 mm.

## Avance de la cinta

Girar el rodillo de avance hasta que unos 6  
mm de cinta aparezcan por la parte delantera  
de la máquina.

## Avanço da Fita

Reda o dispositivo de tração da fita até lhe

GB

F

NL

I

E

PT

## Prägeband vorrücken

Mit dem Bandtransportknopf wird das  
Prägeband vorge-schoben bis ca. 6 mm Band  
sichtbar wird.

## Frammatning

Vrid frammatningshjulet som bilden visar tills  
6 mm band är synligt.

## Fremføring av pregetape

Vri matehjulet inntil ca. 6 mm av pregetapen  
er synlig.

## Fremføring af tape

Brug tape-fremføringshjulet og før tapen frem,  
indtil ca. 6 mm tape er synlig.

## Teipin syöttö

Käännä teipin pikasyöttöä, kunnes noin 6  
mm teippiä on näkyvissä.

## Przesuwanie taśmy

Przekręcając element do przesuwu taśmy  
wysuniesz ją o 6 mm.

## A szalag beállítás

Görgesse előre a szalagadagolóval a  
szalagot úgy, hogy egy 6mm-es darab  
a gép elején kilógjon.

## Posun pásky

Posunujte pásku otáčením odvíjecího  
kolečka, dokud není vytaženo 6 mm pásky.

## Posun pásky

Posúvajte pásku otáčaním odvíjacieho  
kolieska, kým nie je páska vyfahnutá  
na 6 mm.

## Şeriti ilerletmek

Şerit 6mm lik bəlimü döşürükə kədər

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

## Prägebånd abschnneiden

Abschneidehebel drücken.

## Avskärning

Tryck in avskärningstangenten för klippning av bandet.

## Avkutting av pregetape

Press kuttemekanismen slik at tapen kuttet.

## Afskæring af tape

Skær eventuel overflødig tape af ved hjælp af afskæringsknappen.

## Teipin pään säätäminen

Paina katkaisukahvaa teipin pään säätämiseksi.

## Odcinanie taśm

W celu odcięcia taśmy wciśnij klawisz gilotyny.

## Vágókar

Nyomja meg a vágókart a nyomtatott szalag levágásához.

## Odříznutí pásky

Stiskněte řezací páku pro odříznutí pásky.

## Odstrihnutie pásky

Stlačte rezaciu páku pre odstrihnutie pásky.

## Şeriti kesmek

Şeriti diğizini olarak kesbilmek için kesme

D

S

N

DK

FIN

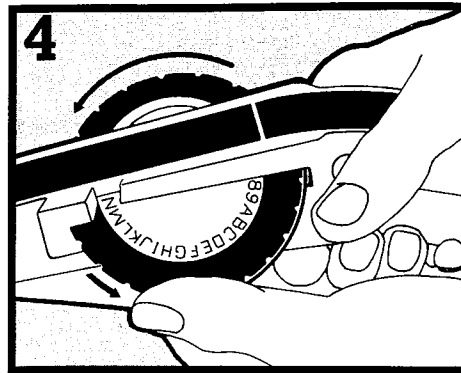
PL

HUN

CZ

SK

TR



## Dial letter

Rotate wheel until letter is in selection position.

## Disque

Faire tourner le disque jusqu'à ce que le caractère sélectionné soit cor-rectement positionné dans son repère.

## Selecteren van de letter

Kiesschijf draaien tot de geselecteerde letter zich in het letterkeuzevak bevindt.

## Selezione del carattere

Ruotare il disco finchè il carattere da imprimere sia in posizione dell'indicatore.

## Disco

Girar el disco hasta que el indicador señale la letra que se desea grabar.

## Seleccionar a letra

Rede até a letra desejada estar na posição

GB

F

NL

I

E

PT

## Buchstabenwahl

Wählscheibe drehen bis gewünschtes Schriftzeichen im Einstellfenster erscheint.

## Teckenval

Snurra teckenskivan tills önskat tecken är synligt i teckenindikatorn.

## Innstilling av bokstav

Drei pregehjulet til ønsket bokstav er synlig i tegnindikatoren.

## Tegnskiven

Drej tegnskiven hen til det ønskede bogstav.

## Merkkien valinta

Pyöritä kirjasinkiekkoa, kunnes haluamasi merkki näkyy osoittimessa.

## Wybieranie liter

Aby ustawić żądaną literę, przekręć kołem do momentu gdy znajdzie się ona na właściwej pozycji w okienku.

## A betű kiválasztása

Forgassa a betűtárcsát addig, amíg a kiválasztott betű megjelenik a betűkijelző ablakban.

## Výběr znaku

Otáčejte kolečkem pro výběr požadovaného znaku.

## Výber znakov

Otáčajte kolieskom pre výber požadovaného znaku.

## Harfleri çevirmek

Yazmak istediğiniz harf seçim pozisyonuna

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

Prägegriff fest-drücken. Für Abstand zwischen den Wörtern sanft drücken.

### Prägling

Tryck in handtaget ordentligt för prägling, tryck in det halvvägs för mellanslag (extra avstånd mellan tecknen).

### Preging av bokstav

Press pregehåndtaget helt inn for preging, halvveis for bokstavmellomrom.

### Prægning

Tryk håndtaget hårdt, når der skal præges – let, når der skal laves mellemrum mellem ord.

### Kirjoittaminen

Paina kahvaa voimakkaasti haluamasi merkin kirjoittamiseksi ja kevyesti puoleenväliin asti sanavälin aikaansaamiseksi.

### Wytłoczenie litery

Aby wytłoczyć literę wciśnij dokładnie dźwignię tłoczenia. W celu zwiększenia odstępu między literami wciśnij tę samą dźwignię delikatnie.

### Betű nyomása

Betűnyomásához nyomja meg a betűnyomó kart erősen, szóköznymáshoz nyomja meg könnyedén.

### Ražba písmene

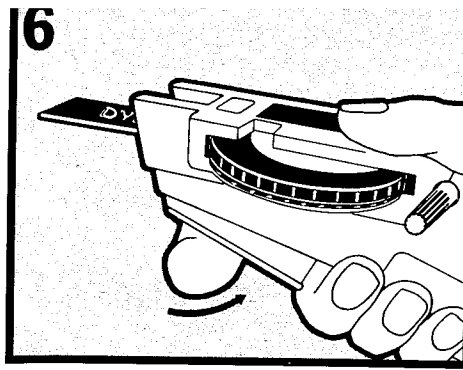
Zmáčkněte silně pro vyrazení zvoleného znaku, lehce pro mezeru mezi slovy.

### Razenie písmena

Stlačte silne pre vyrazenie zvoleného znaku, ľahko pre medzeru medzi slovami.

### Harfleri yazmak

Baskı kolunu seçilen harfi yazmak için sıkıca, kelimeler arasında boşluk bırakmak için ise



### Cut label

Centre lettering by advancing 3 spaces. Squeeze cut-off lever.

### Coupe de l'étiquette

Le centrage de l'inscription s'obtient en effectuant 3 espaces après le dernier caractère, puis en pressant la gachette de coupe.

### Afsnijden van de label

De tekst zal midden op de label staan als u na de laatste letter 3 spaties vormt.

Knijp dan de afsnijhendel in.

### Taglio dell'etichetta

Centrare la scritta, quindi far avanzare il nastro di 3 spazi dopo l'ultimo carattere e premere la leva della tagliarina.

### Corte de la etiqueta

Centrar la etiqueta, avanzando 3 espacios. Oprimir la palanca de corte.

### Cortar etiqueta

Centre a escrita avançando a fita 3 espaços. Apertar o dispositivo de corte.

### SCNIA abschnneiden

Schild auf Mitte stellen durch 3 maliges sanftes Drücken, danach mit Abschneidehebel abschnneiden.

### Avskärning

Mata fram bandet tills det sist präglade tecknet är i nivå med avskärningsmarkeringen. Tryck in avskärningstangenten.

### Kutting av pregetape

For midtstilling av preget tekst brukes pregehåndtaget 3 ganger som for bokstavmellomrom. Press inn kuttemekanismen.

### Afskæring af tape

Når den ønskede tekst er præget, trykkes tapen 3 mellemrum frem, hvilket giver den bedste centrering.

### Tarran katkaiseminen

Syötä nauhaa eteenpäin 3 välilyönnin verran. Paina katkaisukahvaa.

### Ustawianie na taśmie miejsca do odcięcia

Przekraczając element przesuwu taśmy ustaw ją tak aby ostatnia litera stworzonego tekstu znajdowała się w okienku a następnie wciśnij dźwignię gilotyny.

### Az elkészített címke levágása

Az utolsó betű kinyomása után nyomjuk meg a betűnyomó kart háromszor könnyedén, így a nyomtatott szöveg középre kerül, majd nyomjuk meg a vágókart a levágáshoz.

### Odriznutí štítku

Vycentrujte text posunem pásky o 3 mezery. Stiskněte řezací pásku.

### Odstrihnutie štítku

Vycentrujte text posunom pásky o 3 medzery. Stlačte rezaciu páku.

### Etiketi kesmek

Yazdığınız etiketi 3 kez boşluk tuşuna

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

GB

F

NL

I

E

PT

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

## Schild aufkleben

Nach Entfernung der rückseitigen Schutzfolie – ab der Anfasslasche – kann das Schild auf jede trockene Fläche geklebt werden.

## Applicering

Dra av skyddsremsan med hjälp av tabben. Ta ej på häftytan; håll bandet i kanten. Applicera endast på torr, ren, slät yta, fri från fett och damm.

## Montering

Ta tak i den avskärne fliken og fjern dekktapen. Pregetapen festes deretter på en ren, tørr og fettfri overflate.

## Påsætning af tape

Træk bagpapiret af fra den perforerede ende. Tapen påsættes en tør overflade.

## Tarran kiinnittäminen

Irrota tarran suojaliuska teipin leikkuupäästä. Älä pidä kiinni tarran liima-pinnasta, vaan teipin reunasta. Kiinnitä tarra kuivalle, puhtaalle ja sileälle pinnalle, jossa ei ole rasvaa eikä pölyä.

## Przyklejanie taśmy

Oderwij podłoże taśmy i przyklej ją dokładnie do czystej i suchej powierzchni.

## A címke használata

Távolítsa el a szalag hátpoldalát. Ragassza fel a szalagot tiszta, sima és száraz felületre.

## Aplikace štítku

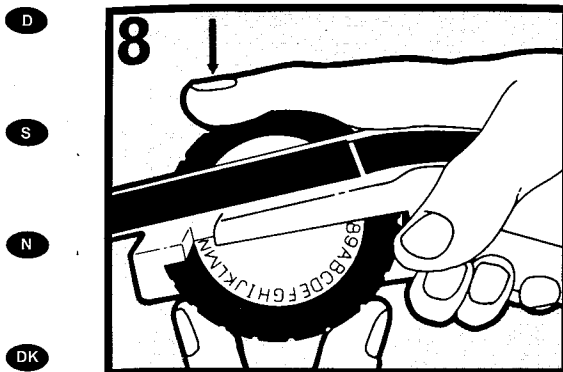
Oddělte štítek od podkladové pásky. Nalepte na čisté, suché místo.

## Aplikácia štítku

Oddelte štítok od podkladovej pásky. Nalepte štítok na čisté, suché miesto.

## Etiketii yapıştırma

Etiketii arkasındaki plastiği çıkartılı bölümden



FIN

## Change wheel

Push wheel from right to left to release. Snap in new wheel.

PL

## Changement de disque

Pousser le disque de droite à gauche pour le libérer. Introduire franchement l'autre disque.

HUN

## De kiesschijf verwisselen

Druk de kiesschijf van rechts naar links. Andere kiesschijf plaatsen door de omgekeerde beweging uit te voeren.

CZ

## Cambio del disco

Estrarre il disco spingendolo da destra verso sinistra, quindi inserire il nuovo disco spingendolo da sinistra verso destra.

SK

## Cambio del disco

Empujar el disco de derecha a izquierda. Colocar un nuevo disco.

TR

## Mudar a roda

Pressione a roda da direita para a esquerda

GB

## Wählscheibe auswechseln

Schieben Sie die Wählscheibe von rechts nach links.

## Byte av teckenskiva

Tryck ut teckenskivan från höger till vänster med tummen. Tryck in ny skiva från vänster till höger.

## Bytte av pregehjul

Press pregehjulet fra høyre mot venstre for frigjøring. Sett det nye pregehjulet på plass.

## Udskiftning af tegnskive

Skyd tegnskiven fra højre mod venstre, så den kommer fri.

F

## Kirjasinkiekon vaihtaminen

Poista kirjasinkiekkko painamalla peukalolla oikealta vasemmalle. Työnnä uusi kiekko sisään vasemmalta oikealle.

NL

## Zmiana koła z czcionkami

Aby wymontować koło przesunij je z prawej do lewej strony. W to samo miejsce zainstaluj nowe koło.

I

## A betűtárcsa cseréje

Az éppen használatban lévő betűtárcsát nyomja jobbról balra a kioldáshoz. Illesse be az új betűtárcsát.

E

## Výměna razicího kolečka

Kolečko vysuňte zprava doleva. Vložte druhé kolečko.

PT

## Výměna raziacieho kolečka

Koliesko vysuňte zprava doľava. Vložte druhé kolečko.

## Çarkı deđitirmek

Çarkı çıkartmak için sağdan sola doğru itiniz

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR